

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ

П'ЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

Тел. „Свободи“: BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: BErgen 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA

FIVE CENTS ELSEWHERE

## ДОМАГАЄТЬСЯ ВІТВЕРТОЇ ПОЛІТИЧНОЇ ПРОГРАМИ ВІД КАНДИДАТІВ НА ПРЕЗИДЕНТА

НІО ЙОРК. — Губернатор Джан В. Брікер з Огайо, який приїхав на річну конвенцію стейтсменів губернаторів, відбув газетарську конференцію і в ній вийшов з домаганням, щоб усі кандидати на уряд президента Злучених Держав при осінніх виборах проголосили свої політичні програми і дали нагоду народови ці програми передискутувати. Він згадав президента Рузвельта, як кандидата по імені, а інших згадав лише через відповідні натяки. Від себе Брікер заявив, що він прихильно ставиться до пропозиції довести до міжнародної угоди після війни під умовою, що Злучені Держави будуть грати провідну роль, однак він протриває за включенням військових союзів. Угоду, на думку Брікера повинні заключити Злучені Держави, Велика Британія, Росія й Китай.

## РЕПУБЛІКАНЦІ ВИКЛЮЧАЮТЬ ТРИКРАТНУ КАДЕНЦІЮ ДЛЯ СВОГО КАНДИДАТА.

ВАШІНГТОН. — 114 провідних републіканських діячів підписали беззастережну заяву, що вони протривають трикратній каденції републіканського кандидата на президента безогляду на це, хто буде кандидувати. Реєстрацію заяв переводить тиждень „Петфайндер“. У підписах під заявою знаходяться імена губернаторів, сенаторів, конгресменів. Редакція тиждень, обговорюючи питання третьої кандидатури кандидата, вистовлює гогляд, що найближча конвенція Републіканської Партії поставить заборону третьої кандидатури між точками програми партії при наступних виборах.

## ВІДКИНЕНО 15 ДИВІЗІЙ ПОВОРОВИХ.

ВАШІНГТОН. — Через недостачу відповідної освіти Краєва Поворова Служба недопустила 240,000 молодих людей до воєнної служби. Це тільки, кілька потрібно для створення 15 дивізій. Ці цифри обіймають час від початку війни аж до 6. травня. Для порівняння подає Селектив Сервіс Бюлетен цифри воєнних жертв в тому самому часі, а це 206,227 воєнків. Виходить, що більше людей тратить американська армія ізза недостачі відповідної інтелігенції в рекруті, ніж виносять втрати в боях.

## КЛОПІТ З 16,000 СМІТАМИ.

ВАШІНГТОН. — У службі при воєнній маринарці є 16,000 моряків з назвиськом Смит, а між ними 300 таких, що мають точно таке саме ім'я перше, і середне, як про це пише бюлетень Бюро Воєнних Інформацій. Тому, що середні імена пишуться на американський лад лише з першої і то з великої букви, бюро піддає думку родинам, щоб вони виписували повні середні імена, а може це хоч вчасно поможє при доручуванні листів до Смитів. Досі пересічно 15 відсотків таких листів, висланих за море не мож було доручити, бо не знали, котрому то Смитови такий лист належався.

## ОБКИДАВ АРХІЄПІСКОПА ЯЦІЯМИ.

НІО ЙОРК. — Вчасі Богослужби з нагоди Зелених Свят в катедрі св. Петрика, кравець Френк Ганль з Асторії, родом чех, римо-католицької релігії, кинув два яйця на нойорського архієпископа Френсіса Спелмана. Одно яйце вцілило віцеканцлера дієцезії Каленберга, друге розбилося коло архієпископського трону. На поліції сказав Ганль, що йому не подобалося щось з промови архієпископа. Тому, що Ганль перебув 2 роки в шпиталі для умово недужих, поліційний суддя казав віддати Ганля під медичну обсервацію.

## ИНТЕЛЕКТУАЛИ ЗА НЕДОПУЩЕННЯ ДО ВІЙНИ.

НІО ЙОРК. — Професор Альберт Айнштайн видав заклики до інтелектуалів Злучених Держав і інших країв, щоб вони зорганізували понад-національну політичну силу, як безпеку проти будучих воєн. Заклик звернений впершу чергу до краєвої Воєнної Конференції, яка збирається на паради цього тижня в готелі Комодор. В конференції візьмуть участь представники 75 різних організацій мужів науки, професіоналістів-інтелектуалів і білоковнірцевих працівників.

На конференції Етичної Культури взивав д-р Антон Джуліус Карлсон, президент Американського Товариства для Підтримки Науки, щоб науковці добивалися тля себе провідних місць і поширювали між людством розуміння природи людини і природи всесенної для добра країв і всесвіту.

## Сенатор Мід надіється посередництва Америки в спорі між Польщею й Росією

БОФАЛО. — На Польсько-Американському Конгресі, що зібрався в Бофало в неділю 28. і триває до вівторка 30. травня промовляв федеральний сенатор із нойорського. сенейт Джей М. Мід. Він впершу чергу вів за всіх Аліантів до як найтіснішої співпраці для досягнення як найскорішої перемоги над силами Гітлера. Згадуючи про польсько-советське непорозуміння, сенатор сказав, що „треба шире надіятися, що наші Аліанти, Польща й Советська Росія поладують бжкучі питання на приязній конференції“. Він згадав теж, що „в цих границях Америка при своїй перемозі дотримає всіх заповісти“. І що „Америка й Велика Британія радо прийде із своїми приязними послугами для досягнення так бажаної цілі“.

У конгресі бере участь коло 2,500 делегатів з 16 стейтів, які репрезентують 5,000,000 громадян польського роду. Головну промову на іступі вівгодовив президент екзекутивного комітету Кароль Розмарек, який назвав плянований перехід східних провінцій передвоєнної Польщі під Росію новим розбором Польщі і домагався збереження Польщі в її передвоєнних границях.

## ФОРД ЗА СВІТОВУ ФЕДЕРАЦІЮ

ДІТРОЙТ. — Генрі Форд, що ненавидить війну ціле своє життя і тепер кінчить 81. рік життя, висловився в газетарськй інтерв'ю за потребу створення міжнародної федерації держав, щоб виключити нову війну. На його думку винаходи для вбивання людей зробили такі ведитенські поступки, що нова війна мусить вимордувати вже ціле людство. Для досягнення справжньої федерації треба відлімінувати захлапність, а особливо незгоду в релігійних справах, бо брак єдності в релігії спричинює захлапність. Треба теж „зрівняти“ краєві границі, як світові перенони.

Форд ще надіється скорого кінця війни й домагається переміни воєнних фабрик на повночасну мирову продукцію.

## Нові польські клопоти для Британії

ЛОНДОН. — Новий клопіт виринає для британського уряду з боку поляків: Польська Рада Народова в Москві збирається вислати своїх представників на відвідини Британії й Злучених Держав. Велика Британія, що правда, тепер не допускає свободної подорожі аліантських представників, за винятком представників великих держав, але тут польські делегати кажуть, що советський уряд підтримує їх подорож. Як Британія дозволить на приїзд делегатів Ради, котру польський уряд у Лондоні називає самозванцями, польський уряд буде обдурений. Як це ухвалити, була обговорена советський уряд.

Тимчасом тут ідуть різні толки про те, що порішено на конференції представників Польської Ради Народової в Москві з советським комісарем заграничних справ Молотовом. Догодуються, що Рада хоче встановити взаємини з іншими урядами, що вона хоче представити світові, що польський уряд у Лондоні не має ніяких звязків з польським підпіллям, що справжнє підпілля вже згодилося на московське становище в справі східної границі Польщі.

Московський часопис „Правда“ гостро атакує польський уряд у Лондоні як „панів“, що називають себе урядом, а нічого істинного не знають про це, що діється в Польщі з польським народом. Якщо вони мають якісь звязки в краю, то тільки з тими поляками, що стоять на становищі політики співпраці з німцями.

## ПОДІЛЕНА ОПІНІЯ СЕРЕД КАТОЛИЦЬКИХ ЕПІСКОПІВ У СПРАВІ БОМБАРДУВАННЯ

ЛОНДОН. — Французькі католицькі кардинали видали онові заклики до Аліантів пошадити Францію від бомбардування. У відповідь на цей залик католицькі архієпископи Англії й Валії видали через британське радіо заяву, в котрій обороняють аліантські бомбардування Франції.

Кажуть, англійські архієпископи, що французи певно не хочуть відкладати аліантської перемоги, від якої залежить визволення французів з німецької неволі.

## ФРАНЦУЗЬКИЙ КОМІТЕТ ВИЗВОЛЕННЯ ПРО СУДЖЕННЯ ФРАНЦУЗІВ-ЗРАДНИКІВ

АЛЖІР. — Французький Комітет Національного Визволення постановив, що по звільненню Франції з ворожою окупацією французи, що співпрацювали з ворогом, мають бути суджені як зрадники, але не військовими судами, а звичайними судами, з лавою присяжних. Рішення поважно зменшує вигляди громадянської війни в Франції.

## НОРВЕЗЬКИЙ УРЯД ЗА СПІВПРАЦЮ З РОСІЄЮ

ЛОНДОН. — Норвезький уряд на вигнання, заявив устами свого міністра сулініництва, що Норвегія по війні буде держатися політики співпраці й приязни зо советським урядом. Мовляв, Норвегія не погоджується зо становищем Швеції, котра тепер проголошує створення буферного союзу північних держав проти Росії, зложеного з трьох скандинавських держав і Фінляндії.



КОМАНДАНТИ ІНВАЗІЇ. Наближається день інвазії Європи аліантськими військами. За всякими догадами, цей день уже недалеко. Кермувати цим операціям будуть (з лівої руки до правої): генерал Карл А. Спан, що командує американськими повітряними силами в Англії; генерал Двайт Д. Айзенговер, начальник командант всіх аліантських експедиційних військ; та повітряний маршал сер Артур Теддер, заступник начального команданта.

## НОВА ОФЕНЗИВА П'ЯТОЇ АРМІЇ ПІД РИМОМ

НЕАПОЛЬ. — Станувши перед можливістю втрати першої з його боку важної столиці в Європі та перед знищенням більшості своїх 12 дивізій в Італії, ворог кинув у бій всі свої можливі сили. Не дивлячися на те пята армія під Римом посувається вперед. Бритійські війська посунулися з Анція до Каррочета, а американські зайшли аж до Артени, що лежить на Казілінській дорозі, вбившись цим глибоким клином у ворожі позиції. Французькі відділи зайшли аж до Вілія Сан Стефано, підчас коли американські відділи в тій частині заняли Кастро деї Вольші. Далі на сході канадійські війська заняли Чепрано, а ново-зеландські дійшли до Бельмонте.

В історичним наступі американських військ здовж італійського побережжя від Мінтурна до Сеце брали участь свіжо зятягнені до служби воєнки, просто з кожного стейту. Вони склали дивізії 85. і 88. На європейських побоевищах були це перші війська, забрані до служби через виборову систему.

## ВЕЛИКИЙ РЕЙД НА НАЦІСТИЧНІ БАЗИ.

ЛОНДОН. — Понад тисяча „літаючих фортець“ і „либерейторів“ бомбардувала важні фабрики синтетичної нафти, конечно потрібної для німецької воєнної машини. Товаришало їм понад 1,200 американських боевих літаків. Головною ціллю рейду були фабрики коло Лейпцигу.

Опісля нічного американських й британських літаків били по нацистичних інсталяціях у Бельгії й північній Франції.

У боях, які з нагоди цього рейду прийшлося звести американським летунам, зострілено з повітря 93 німецькі літаки. 27 бомбовиків не вернулося.

## ДІЯЛЬНІСТЬ ПАРТИЗАНІВ НА БОСНІЇ.

ЛОНДОН. — Советські донесення далі подають вісті тільки про менші бої на східному фронті. Згадується в них знову бої коло Тирасполя, Станиславова й Вітебська.

Суботніший комунікат згадує спеціально про акцію волинських партизанів, котрі за перші два тижні місяця травня виколіли 8 німецьких військових поїздів, а крім цього розбили огнем з протиповозових гармат дві німецькі локомотиви. Вони підмінували дороги й розбили більшу скількість ворожих повізів, висадили важний для німців залізничний міст та перервали рух військових поїздів на 12 днів.

Німецький комунікат говорить про локальні бої над долиною Дніпром і в підніжжя Карпат.

## АМЕРИКАНСЬКІ ВІЙСЬКА НА ОСТРОВІ БІАКУ.

АЛІАНТСЬКА ГОЛОВНА КВАРТІРА НА НОВІЙ ГВІНЕЇ. — Генерал Доглас МекАртур перекинув у суботу американську піхоту й повзи на острів Біак, що лежить далі на захід від останніх американських позицій та всего 900 миль від Філіппін. Цей наступ представляє скок коло 200 миль з островів Вадке.

Захоплення Біаку має велике мілітарне значіння, бо воно гарантує американським контролю над більшою частиною голандських Східних Індій та представляє загрозу самим Філіппінам.

## ПОВАЖНІ ПОСТУПИ КИТАЙСЬКИХ ВІЙСЬК

КЕНДІ (Сейлон). — Китайські джунглеві війська під командою американського генерала Стилвела заявили твердиню Варонг у долині Моґенґу. Вони обходять з усіх боків японські війська в Камайінгу, щоб розбити зовсім цей найбільший японський відділ у північній Бурмі.

## НОВА ЯПОНСЬКА ОФЕНЗИВА В КИТАЮ.

ЧУНґКІНґ. — Японці кинули більшу силу військ у китайські провінції Гонан і Гупег, відані з ціллю захопити залізницю з Ганкова до Кантону й в цей спосіб скріпити свої оборонні лінії проти можливого висадження аліантських військ на китайське побережжя.

## ПЕТЕН ПІДДЕРЖУЄ НАЦІСТІВ.

БЕРН. — Маршал Петен, „начальник французької держави“ виступив явно проти аліантських бомбардувань нацистичних інсталяцій по французьких містах. У своїй промові до юрби в Нансі, що вийшла йому на зустріч, він говорив, вказуючи на німецькі літаки над головами: „Цих літаків не біється. Вони не мають ворожих намірів. Однак цього не можна сказати про тамті інші літаки“.

Потім Петен закликав слухачів слухати приказів й не вмішуватися в справи інших народів; всі прийняти ці слова за осуд опору німцям.

Багато догадуються, що ціла афера була наперед упланована французьким міністерством пропаганди, котра тепер ширить агітацію, що мовляв аліантські летничі рейди масакрують французький народ. Тимчасом Гестапо скріпляє свою акцію. Останніми часами почало арештувати французьких генералів і цивільних урядників.

ШУКАЄТЕ ПРАЦЬ? — Наперед погляньте на оголошення нових робіт у „Свободі“.



**"SVOBODA" (Ukrainian Daily)**

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Classified Advertising Department, 595 — 7th Ave., New York 18, N. Y. BRyant 9-0582

Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед появою числа, в котрім оголошувач хоче мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає.

ПЕРЕДПЛАТА.	SUBSCRIPTION RATES:
Подинокое число три центи.	Three cents a copy
На рік \$7.00	One year \$7.00
На пів року \$3.75	Six months \$3.75
На три місяці \$2.00	Three months \$2.00
Число з суботи (з англійською частиною):	Saturday's Issue (with Ukrainian Weekly):

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

**ЧОРЧИЛ ПРО БРИТІЙСКУ ПОЛІТИКУ**

Кожна просто промова британського прем'єра Чорчила є цікавою подією, а остання під багатьма зглядами найцікавіша з усіх. Кожна з попередніх говорила до біжучих питань, головне питання війни. Остання дає нам образ провідних думок британської політики, отже розкриває нам напрямки, якими буде йти великанська сила британської імперії в тих вирішальних ментах, що якраз тепер наближаються. Хоча Чорчил у тій промові виявляє певне знехтерплення питаннями мирового порядку після цієї війни, всеж таки його остання промова дає між стрічками багато показників для того, якої саме політики буде держатися Британія при вирішуваннях і цих питань.

Керівні напрямки британської політики можемо вчитати з промови Чорчила, коли зберемо в одну цілість образ політики супроти Італії, Франції, Греції, Югославії, Польщі, Росії, Еспанії. Здавалося би, що ця політика наскрізь розбіжна, противорічна: на один бік признає в Югославії короля, на другий бік воюючого комуніста Тіта; на один бік признає генерала Бадолія начальником уряду в Італії, на другий бік генерала Де Гола не признає навіть фактичним урядом Франції; на один бік підтримує польський уряд на вигнанні й диктатора Франка в Еспанії, а на другий бік советський уряд, що ворогуює завзято з одним і другим. Якуж одну ідею можна знайти поза такими противними собі політиками? Чи стоїть Англія за монархію чи за республіку? За фашизм, чи за демократію?

Коли однак приглянутися ближче напрямкам британської політики в усіх цих справах, то всеж таки спільний знаменник у них знайти можна. В кожній з тих справ Британія не дивиться на справу зо становища якогось ідеалу, а тільки зо становища практичної політики. Вона памятає все, що практично вона має в данім менті досягнути, а потім питається, що для цієї цілі треба в даній справі зробити. В даній мент треба виграти війну, себто перемогти ворога. Отже після цього треба вирішувати кожну з вирішальних проблем: Отже кого треба перемогти в Італії, аби війну можна виграти, і то як найскорше? Отже в Югославії: чи Михайлович, чи Тіто дасть кращі успіхи для перемоги над Гітлером? Те саме в Франції, те саме в Еспанії, те саме в Польщі, і в Росії, і всюди в світі.

Як сказано, прем'єр Чорчил не порушував питання британської політики після війни. Однак, хто може ждати, щоби Британія, котра дивиться на справи так наскрізь практично вчас війни, могла дивитися на них інакше після війни? За всякою правдоподібністю й по війні Британія буде зовсім широко розглядати ті питання світової політики, які будуть вирішувати по війні, так само практично, реалістично, як вона вирішувала вчас війни питання ведення війни.



ІВАН ФРАНКО

**Пам'яті Івана Франка**

З духових велиттів українського народу Іван Франко — людина, чи не найбільш спадщини. Хіба його сучасник, Михайло Грушевський, що надого пережив Франка, залишив можливість не тільки, але й більше; зате немає ніякого сумніву щодо того, чи не поше діяльності ширше і чия печать духа більше заважувала і далі заважувати на розблещені ума і характеру українських людей. Це певне, що такі — Івана Франка, не зважаючи на великі заслуги Грушевського.

Та заміне те, що сам Франко, не зважаючи на величезні плоди своєї духової праці, як і вплив, який його дух мав на українську націю вже за його життя, вважав себе тільки — пекарем, що пече хліб для щоденного вжитку!

Ось так глядів на свої твори і на свою громадську діяльність Тіто, якого як поета називає Богдан Лепкий „поетом вершини і низів, фантазія й дійсності, мрії і життя“, та якого український нарід зник називати Великим Учителем, Каменярем, Мойсеєм. А відповідаючи своїм противникам, Іван Франко сам підкреслює, що він ніякий „геній“, та що „тим ніколи й не хвалився“, а тільки „працював, що було сили“ і який нарід шануватиме Івана Франка як довго житиме, і за що завжди буде з вдячністю згадувати його ім'я. Франко

І це є те, що він дійсно робив. І то у такому розумінні: „Нехай пропаде моє ім'я, але нехай росте і розвивається український нарід!“

Франко був і дуже гострий на слово. Та тільки тоді, як боровся з різного роду нападками, чи з патріотичною дешевизною і байдужістю, коли треба ратувати рідну землю, а немо кому її ратувати, бо люди стали „хоробачливі в самому ядрі, бо не стало стида в нас“.

У своїм „Івані Вишенському“ він помагає як треба заважувати українському громадянину, коли Матір треба спасати...

В такому випадку немає у Франка для нікого ніякого виправдання на бездіяльність, навіть і тоді, коли хтось зазнав від свого народу і своїх людей найбільшої невдячності і зневаги! Для Франка, яким той український нарід не був би і який до нього він не відносив, то цей нарід — уся його честь і слава, в тому народі є дух його, і будуще його, і краса і держава.

Для нього Україна, це віра, що — „Ще не вмерла і не вмире!“

Ось це є те, за що український нарід шануватиме Івана Франка як довго житиме, і за що завжди буде з вдячністю згадувати його ім'я. Франко

Проф. Микола Чубатий.

**Іван Франко та Большевики**

Українські автори та большевицька дійсність.

Большевики далеко кращі тактики у поборюванні національних рухів від царського уряду. Царат забирався до таких делікатних річей по медвежому. Прямо забороняв українську школу, забороняв віддавати пошану Шевченкові і давив українську літературу як таку. Не те большевики; вони прямують до того самого, теж до повного зрусифікування народів Росії, однак забираються до того куди більше передуманим способом — більше рафінованим. Вони народів ніби то не поборюють, навіть в конституції дають їм паперове право мати республіку, а навіть відірватися. Однак нехай хто словечко пустить, що він самостійник, так зараз він опиниться на Соловках чи в другім Сибіру, або й на лоні Авраама.

Большевики не забороняють шанувати Шевченка; кажуть навіть, що й самі його шанують. Але вбрали Шевченка в червону московську рубашку та кажуть, що це є правдивий Шевченко. Большевики так само ніби шанують Лесю Українку, напевно на сто відсотків націоналістичну та самостійничку. Вона вже мертва, тому теж її вбирають в червоні рантухи. Ворогами українського народу то все обовязково якісь пани та обовязково всі сусіди й несусіди України — з винятком московських наїзників.

Большевики навіть стали підлабузуватися до Ольги Кобилянської, буковинської авторки, здебільша з міщанською тематикою, та тьгали старушку парадувати з ними у світлодісності, що вона в советській дійсності не вилітала супротивлятися.

Під большевиками живуть та пишуть навіть великі українські поети, як Павло Тичина чи Максим Рильський, але й вони мусять платити часто як дань частину свого характеру, щоб жити та писати. Нерідко аж просять, щоб висіяти зпоміж їх перлин — зерна-полову, яку мусить поет вмішати поміж зерно. Недавно

дав нам собою образ людини, перед якою схилив голову кожна культурна і поступова людина в світі. Для українського народу він став не тільки взором вселюдського поступу, але й Мойсеєм, що вів цей нарід по шляху національного визволення і власної державності.

комуністична преса принесла нову поему Максима Рильського: „Слово Про Рідну Матір“. Поема насправду гарна та патріотична, але аж плакати хочеться, читаючи, що там робить ця одна строфа впадена незлогобно в цілу поему про Україну:

„І труд і ніт благословен,  
Життя рясного виногради,  
І при дорозі зелен клен,  
І світло мудрої лампади,  
І майво збратах знамен  
Навкруг Кремлівської огади.

Кремлівська ограда, прикметник писаний в українській мові все малою буквою, написаний тут великою, для пошани тої твердині насилля.

Це дань молодих, щоб жити та могли писати й таке.

Іван Франко — боевий український самостійник.

Так з живими, а мертвих перекручують на своє, особливо, коли ці Покійники великі люди. Таке саме, що й з Шевченком, зробили большевики з Іваном Франком... Використовуючи, що Іван Франко доволі довгий час своєї молодості тримав зі соціалізмом, зробили з нього навіть большевика іх типу. Правда, такі українські соціалісти як Франко, а навіть безпосередні його духові учні, ось як Володимир Старосольський, з ласки большевиків вже на тамтому світі, коли попилися в своїй життєвій наївності в руки большевиків, але Франко нині мертвий, то й можна його накручувати на всі лади.

Франко, як кожна велика людина, абстрагуючи від його соціалістичних уподобань, був власністю цілої нації, не одної партії. Так він писав, і так він промовляв в імені цілої нації, яку хотів видіти врівні вільною та незалежною.

„Та прийде час, і ти огнистим видом

Заснеш у народів вольних колі,

Труснес Кавказ, вперещешся

Бескидом,

Покотиш чорним морем

Гомін волі,

І глянеш як хазяїн домовитий

По своїй хаті і по своїх полі.

Чи може бути висказане більше ясно українське самостійництво людськими словами, як оце виводяться його слова Франка. Його віра, це віра, що Україна має бути вільна і слава в колі вільних народів світа. Це буде тоді, коли український нарід стане правдивим хазяїном домови-

тим на своїм полі і в своїй хаті. Хібаж Соловки та Сибір і розстріли це гомін волі? Хібаж Україна і український нарід під наказним губернатором Хрущевом-москвиним є чим хазяїном домовитим? Цеж панує інтруз-наїзник на українській землі. А хто глуздів не потрапив, цьому хіба усні думки Франка.

Але Франко говорив як самостійник навіть до таких, що вже глузди починають тратити, бо він є автором боевої пісні:

„Не пора, не пора, не пора  
Москалеви, Ляхови служить  
Довершилась України кривда  
Стара

Нам пора для України жити!

Хіба й це ще сумнівне? А проте большевики голосять, що Франко іх, себто, що Франко є за неволю України під владою Росії.

Малий син Великого Батька.

Прийшли большевики на Західну Україну так і використали мало способів, характером слабу людину, сина Франка з прізвиськом великого батька, щоб при помочи того імені загартувати ще й Західну Україну під своє володіння. Правда, сповнивши на засіданні Найвищого Совету в Москві свою службу наїзникови, він десь зник. Ніде в советській пресі й згадки про цього мізерного Франка. Але большевики свою осягнули.

Непочервонений Франко.

Ім'я Франка стало для них заслоном, за якою мало відбутися поневолення ближчої батьківщини Франка, яку він так любив невимовно цілим жаром своєї душі. Він спалив своє життя на жертвнику української батьківщини, а большевики спалюють його славу як Мойсея-Визвольника українського народу для поневолення саме цього народу.

Та одно певне; так само як Шевченко, так само й Франко не є власністю московських большевиків. Франко, так само як і Шевченко цілком фібурали своєї душі ненавидів усіх наїзників рідної України та своїм землякам вказував шлях каменярю лупати цю складу неволі, аж згине вона та зникне з української поневоленої землі.

Таке було відношення Франка до москалів. І таке саме — до ляхів. Для Франка, як бачимо, немає різниці, хто поневолює Україну, він герольд її волі. А покищо він Мойсей, визвольник українських душ, що їх він клевав сорок літ, щоб випростувати погорблені хребти та загартувати українських людей на всяке й на найбільше люте время, яке нині коїться по українській землі.

Певно, що ні Шевченком, ні Франком, на червоно перебраними, не обдурять червоні національно свідому вже та характерну українську масу, але на деяких темняків тут в Америці це небезпечно вудка. Недавно в ньюйорських органах українських сменовеховців якийсь „збаражчанин“ з нагоди уступлення нацистського окупанта, привтав червоних як нових окупантів не менше ні більше тільки так: „Хай ведуть їх (червоних) вперед Шевченків заповіт про Україну „без холопа й без пана“ і огненне слово Франка про Україну у „народів вольних колі“.

Перепишемо так, як там написано, навіть з тим „вольним колом“. Коли автор того листа не розумів того, що написав, то що думати про редактора тої газети, що поміщує таку профанацію слів Франка і Шевченка?

БУТИ ЧЛЕНОМ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ ЗНАЧИТЬ, НАЛЕЖАТИ ДО ТАКОЇ ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ, ЩО ПОБУДОВАНА НА ПЕВНИХ, ТРИВКИХ І СОЛІДНИХ ОСНОВАХ.

АНАСТАЗІЯ Г. БІЛОВУС

**КАТРУСЯ**Оповідання з давньої минувшини.  
(До друку зредагував Ол. Луговий).

25)

Прийшла черга і на Маріно. Несподівано, над раном москалі запалили село з усіх боків. Мало кому пощастило врятуватися у верболюди над Ігулом. Коли вернулися по відході московського війська — застали замість села догаряючі голови і обгорілі до непізнання трупи...

Катрусі у часі московського нападу в селі не було. Вона з сином, вже дорослим юнаком, поїхала в монастир на прощу і дати пожертву на вічний спомина душ своїх рідних. Там затрималася зо два тижні. Вернулася до дому на згарища. Й ні у кого було спитати, що сталося з її старою свекровою та з Аїдою.

Ще по смерті чоловіка надумала Катруся вертатися до рідного села. Стримували її мати і сестра чоловіка. Тепер, їх утративши, рішення виникло само собою. Відшукали законні останки турецького добробуту, й обоє з сином тимжакими, що їздили й на прощу; вирушили у далеку Галичину.

Подорож відбули без особливих пригод. Почували де прийдеться, часто серед степу, або по хуторах і зимовниках. Живилися здебільш дичиною. У Волині тільки задержали їх російські відділи, бо Волинь і вся Галичина була окупована українсько-московськими військами, а що Волинь належала до Польщі, то росіяни й не відважувалися занатто у союзній країні бешкетувати. Всеж Андрія і Катерину відпро-

вадили до козацького полковника. Той видав їм грамоту на вільний переїзд до села Завішань.

В селі мало хто з знаних Катрусі людей зівстався в живих. Село хоч відбудувалося, але зрубило. Не могла Катруся пізнати й свого колишнього обійстя. І не дивно, вона залишила село дитиною, а вернулася немолодого вже жінкою з дорослим сином. Селяни зустріли її неспривітно, ще більш неспривітно зустріли її арендар села, якийсь шляхетка з Магурського, довірений воеводи графа Йосифа Потоцького. Село було кріпацьке й він не знав, чи зачислити Катрусю з сином кріпаками, чи ні. Вирітувала їх грамота козацького полковника, та й те, що вони були родиною козацького старшини.

Катруся за залишки грошей ще з Туреччини купила собі у Потоцького кількадесят моргів землі і на ній побудувалася. Задрісіні кріпаки дошкулжали їй при кожній зустрічі, — прозивали то туркиною, то татаркою. Аж взяв її в оборону старий священник. Він однак не мав належного на селян впливу, бо... В Польщі дійшло вже до того, що панщину відбували і священники, коли не годилися переходити на римокатолицизм, чи унію.

Ще дванадцять літ жила Катруся у родинному селі. Син її скоро одружився з дочкою бідного селянина, на диво ще вільного... Андрій розгосподарився, пішли діти... Ніхто з селян не хотів звати його козацьким назвиськом його батька Османенком, але падали прізвисько „Татарчин“ і під цим прізвиськом записали його у сільській громаді. Ще пів біди було, поки в краю були козацько-московські полки в команді гетьмана Мазени. Проминув якийсь час, військо з Галичини забралось під натиском шведських військ, пройшли в Україну і шведи, зо своїм геніальним королем Карлом XII. А тоді шляхетні польські постаралися відбити на селянах страти воєнного часу. Утиски такіми тяжкими, що пани вимагали вже шість днів панщини, не даючи селянам вза-

мін нічого. Обробляти свій наділ селянам приходилося хіба вночі.

З кожним роком у панщинне ярмо попадали і ті нечисленні селяни, що завдяки походженню чи то з української шляхти, чи то за заслуги у війнах батьків та дідів, досі провадили хоч бідне, за те гідне вільне життя. До Андрія Османенка, чи Татарчина, арендарів не мали смілости. Він і його жінка помирали ще вільними у 1720 роках. Та їхні діти записані вже кріпаками графа Потоцького. Не помогли ні скарги, ні грамота набуття землі їх бабунею, Катериною, від діда отгож Потоцького — Катериною Османенко і графом Йосифом Потоцьким підписана. Заборонено навіть вживати назвища Османенко. Так у Завішанні і зявилося прізвисько „Татарчин“. Описі, при знесенні панщини австрійським урядом, докопалися у старих церковних записках, що батько Катрусі звався Ярмилеком, тож її сина нащадки, вже як вільні хлібороби, й прийняли це назвисько свого пращура. А про Татарчиних ходять лише перекази — про Андрія — уродженого в далекій Туреччині, і про дивну та дуже сумну долю його матери Катрусі.

(Кінець).

**ПРАЦЮВАТИ ДЛЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ,  
ЦЕ, В ПЕРШІЙ МІРІ, ПРИЄДНУВАТИ ДО НЬОГО  
ЯКНАЙБІЛЬШЕ НОВИХ ЧЛЕНІВ.**

**ЖЕРТВИ НА ПРАЦЮ УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ**

слати на адресу:

UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA  
P. O. Box 721, Church St., Annex, New York 8, N. Y.



## 3 Офісу Военних Інформацій у Вашингтоні

**Рада Военної Продукції радить господарям складати шмат.**

Рада Военної Продукції зробила заяву, що старі шматки відрають у военні змагання таку важку роль, як і старий, непотрібний папір, метал, непотрібний папір, метал і вживані товщі.

Ці речі люди віддають складаючі, сказала РВІ, а шматки, бо про роль старих шматків у военних змаганнях мало писалося. Їх вживають до виробу матеріалу на покриття військових бараків і фермерських та міських будинків. Тому як маєте до старих шматків, то уважайте, що ви тримаєте такі речі, яких тепер дуже потрібно.

Наприклад, старих шматків вживають до виробу асфальтового "руфінгу", яким в Америці покрито 90% домів. Крім того, цей продукт ще вживається закордон до покриття військових бараків. Старих шматків ще вживають до виробу найкращої якости паперу і на "блупрінт", яким користуються всі фабрики виробу военних матеріалів і зброї, від воєнного корабля до запальної бомби.

1943 році фабрики, що виробляють хатні покриття, зужили 280,000 тон старих шматків. Було треба ще більше, але не могли дістати. Папірні в минулому році зужили 200,000 тон старих шматків, а інші важкі фабричні заводи також 200,000 тон.

Значить, що на старі шматки у военний час є великий попит. Тому власне їх треба складати і віддавати урядовим папером. Віддавати там саме, де віддається всі інші потрібні урядові у війні речі. РВІ каже, що шматки потрібно до осягнення перемоги. Памятайте це.

**Не давайтесь ошукувати.**

Бюро Контролі Цін остерігає всіх, що купують на чорній біржі панчохи "найлон", що вони можуть бути легко ошукані. Є багато випадків, що куплені на чорній біржі "найлон" складаються з штучних "районів". Уважайте, що ошуканці підробляють торговельну марку і продають звичайні панчохи по п'ять доларів за пару. ОПА каже, що такі самі панчохи коштують в склепі 1.75 центів. Недавно уряд припав такого ошуканця в Мемфіс, Тенесі. Він продав туди панчох по 70 доларів, бо казав, що вони зроблені з "найлону", а як уряд віддав їх до лабораторії і перевірив, то показалося, що панчохи були зроблені з звичайного району. Таких самих ошуканців припавано в Балтимор, Філадельфія і Пітсбургу. Вони всюди аганяють. Стережіться. Уважайте, що тепер панчох з "найлону" не виробляють, а як такі ще де є, то легальна ціна є два з половиною доларя.

**Деяку городину можна купити без поинтів.**

Бюро Контролі Цін оповістило, що вартість поинтів на консервову городину значно знизилася, а деяку городину можна й без поинтів купити. Це тому, каже ОПА, що горічі продукти спродати і зробити місце в складах на цьогорічній. Тому власне таку городину варто тепер купувати, бо пізніше знов вартість поинтів піде вгору, особливо на сьогорічну консервовану городину. Користайтесь з нагоди, а помагаючи випорочити склад на цьогорічній продукції, щадіть поинти.

**ОПА встановила стелю на ціни опон.**

Бюро Контролі Цін обявило, що з Латинської Америки спроваджено невелику кількість вироблених з правдивої гуми опон і "тубів" до особових авт. Певну частку цього товару призначено для цивільного ужитку і встановлено на нього законні ціни. ОПА каже, що опони до 85 різного роду авт коштують від 9 доларів і п'ять центів до 47 доларів і 55 центів, а "туби" до 60 різного роду авт можна купити від 2 доларів і 80 центів до 6 доларів і 95 центів. Їх буде можна набути в державній установі, що називається Дефенз Суплай Корпорейшен.

**Вияснення вартості поинтів на овочеву мішанину.**

Бюро Контролі Цін обявило, що коли господині купувати мушкетер овочеву мішанину, то повинні уважати на це, що

від них будуть жадати стільки пайкових поинтів, скільки треба дати за пайкові фрукти. Наприклад, коли купувати мушкетер пайкових овочів з непайкованими, то обов'язано дати поинти тільки за пайковані, а коли схочуть купити, скажім, мішанину ягід з виноградом, то повинні дати поинти тільки за ягоди, цебто 16 поинтів за сім, а два поинти за виноград можуть собі затримати. Те саме й з помаранчевою мармеладом. Коли схочете купити її з вишнями, то повинні дати пайкові значки тільки за вишні, цебто вісім поинтів за фунт, бо цитрини овочі не підлягають пайкуванню.

**Пенецілін для цивілів.**

Рада Военної Продукції обьявила, що в короткому часі цивільне населення матиме до розпоряджистости певну кількість нового лікарства, яке називають пенеціліном. Рада сказала, що пенецілін буде розділено між 1000 шпиталів, які, в разі потреби, доставлятимуть його сусіднім шпиталам.

**Радить не марнувати харчі.**

Военна Адміністрація Харчів радить американському громадянству не марнувати харчів. Вона каже, що люди можуть заощадити 15 центів на кожнім виданні на харчі долярові, і то дуже просто. Треба тільки споживати все, що ви купуєте і нічого не викидати. Американці привикли багато поживи марнувати і їм не можуть від цього відвикнути. Якщо ви видаєте на харчі 10 доларів тижнево, то заощадивши 15 центів на кожному виданні на харчі долярові, ви можете зложити річно 75 доларів і купити за них 100 доларовий Военний Бонд.

**Служба Публічного Здоров'я даватиме стипендії.**

Тому, що тепер є великий брак досвідчених учителів публічного здоров'я по школах, громадах і федеральних департаментах здоров'я, і що їх в будучині буде ще більше бракувати, Федеральна Служба Публічного Здоров'я даватиме стипендії і помагатиме тим жінкам, які в 1944 році хотіли записатися на курси здоров'я. Якщо ви є американською громадянкою, і як маєте не менше 19 і не більше 40 літ життя, та як маєте укінчену загальної признаку колегію або університет, то можете подаватися по стипендію. Розуміється, що кандидатки повинні добре володіти англійською мовою і мати укінчені курси фізичних, біологічних і соціальних наук та курс научної психології. Крім того, кандидатки мають вміти поводитися з людьми. Як мають такі кваліфікації, то можуть вносити аплікації на стипендію. Писати треба до: Surgeon General, United States Public Health Service, Washington 14, D. C. Разом з аплікацією треба ще переслати "кредити" з колегії чи університету, який ви скінчили, і маленьку світлину. Аплікації повинні надіслати в Вашингтоні не пізніше, як 1. серпня 1944 року.

**Нові оцінки пайкових поинтів.**

Бюро Контролі Цін проголосило, що відтепер в сторах будуть виставлені нові списки приправлених харчів, що підлягають пайкуванню і буде подано на котрий місяць вони добрі. Дотепер цього не було. Були списки, але не було подано, доки вони добрі і по купці часами мали клопіт. Тепер буде подана вартість пайкових поинтів на кожний місяць і господині не будуть баламутитися, купуючи приправлені харчі. Вистарчить глянути на карту, щоб відразу знати, скільки поинтів за яку поживу треба дати і коли. Крім того — нові пояснення матимуть під сподом списки харчів, які в останніх тридцяти днях можна було купити без пайкових поинтів.

**Де можна купити нові опони.**

Бюро Контролі Цін проголосило, що власники авт, які мають пайкові книжки "В" і "С" — можуть купувати нові опони. А ті, що мають пайкові книжки "А" — можуть купувати вживані опони, цебто з другої руки. Розуміється, що запас старих опон є дуже малий і тому вживані опони вийнято з квоти, але ще такі є, то власники авт можуть зголотися.

## Відношення Підкарпаття до інших українських земель

Про колишню спільність Карпатської України з іншими українськими землями згадує дописувач М. Б. до будапештської "Неділі" в ч. 51 з 22 грудня 1901. р. в статті "Хроніка Маковичів". Це околиця, висушена на захід на словачкій границі. В статті згадано між іншими таке:

"Із минушаними Маковичі треба зазначити, що в записках покійного о. Олександра Павловича згадано, що в 1775. році було на Марковичі 48 паракіфальних свідників і тільки паракіф. Від того часу (по 1901. рік) нестало вже 18. Так само вже нема і багато родин священників... Інтересна є записка в шавницькій церкві під іконою Спасителя, намальованою ще в 1615. році. Під іконою написано так:

"Ці ікони виготовив Іван Чарнецький, з Львова родом, за держави герцога Матіяша короля угорського і за панування Ракович Жигмонда в країні маковичській. Року Божого 1615." Отже з цього налізу довідуємося, що перед 300 роками паном Маковичі був Жигмонт (інакше Сигізмунд Ракович. Цей то Жигмонт Ракович закупив Макович за 80,000 дукатів в 1601. році від Івана Острозького, а цей Іван був сином славного українського князя Константина Острозького, маршалка волинського, старо-володимирського, а потім київського воєводи. Цей Іван (також Януш, Янузіус) оженився з Сузанною, дочкою Юрія Шереди, колишнього пана маковичського".

Тільки згадано в згаданім дописі про записки Олександра Павловича. Записки інтересні самі собою, бо вказують, що в минулому були тісні зв'язки між Карпатською Україною й іншими землями, і що ще тоді існувала назва "країна" на означення карпатських земель, а це ми бачимо теж і на пізніших мапах Підкарпаття, які збереглися до ньюгодини.

Тися до місцевої пайкової ради і вона видасть їм дозвіл такі собі купити.

**Жіноча одежа і війна.**

Рада Военної Продукції обьявила, що вже знесено обмеження на виріб різних мод жіночої одежі, особливо на жіночі і дівочі блузки від 33 до 36 цалів довжини. Тепер вони будуть різномодні і буде більший вибір, так як і щодо пасованих блузок. Давніше не дозволяли багато матеріалу на жіночу одіж і тому було менше до вибору, але тепер вже є більший запас матерій і жіночі уборання будуть більш різномодні, і навіть з пасками.

**Завваги з Вашингтону.**

Офіс Военних Інформацій зазначив, що при кінці місяця травня міжорганізаційний комітет безпеки при ЮСО, в порозумінню з краєвим осередком тої організації — будуть давати курси дівчатам і жінкам, які обслуговують воєнків в льокалах ЮСО — як уникати розмов на военні теми і вміти не передавати военні інформації з уст до уст.

В ЮСО тепер є 1,000,000 дівчат, що працюють в місцевих льокалах і вони вчитимуться пізнавати "відірвані" военні інформації, які небагато передаються з уст до уст і можуть бути вжиті ворогом проти нас. Дівчата, що обслуговують воєнків в льокалах ЮСО, повинні знати, що ворог може використати, а що ні.

Департамент Рільництва повідомляє, що вилата продукціям молочних виробів, які зробила Военна Адміністрація Харчів, збільшила продукцію молока.

Департамент Рільництва сказав, що Военна Адміністрація Харчів задумує спровадити з Джамайки 12,000 або 13,000 фермерських робітників. Робити це тому, бо фермери нарікають, що нема кому працювати на рілі.

Рада Военної Продукції зазначила, що фабрики консервовання харчів потребуватимуть цього літа більш 700,000 робітників.

Рада Военної Продукції ска-

## 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

**ФІЛЬДЕЛЬФІЯ, ПА.**

**Окружні збори Відділів У.Н.С.**

В неділю дня 30. квітня б. р. відбулись чергові збори відділів У. Н. Союзу Філадельфійської округи. В зборах взяли участь урядники та конвенційні делегати майже всіх відділів.

Вже така чисельна участь вказує, що ювілейний рік висі більше життя в ряди Союзного членства, та що всі члени ставляться з більшою охотою і запалом до організаційної праці.

Збори відкрив головний контролор У. Н. С., д-р В. Галан, та предложив зібраним порядком нарад. Вкортці здав теж звіт з річного засідання головного уряду та підніс головний події в житті нашої організації. Зокрема згадав про нашу поміч в воєнних зусиллях Америки та участь членства У. Н. С. в цій праці. Головний радний, Степан Сабодян, привітав зібраних урядників та просив їх посилити організаційну працю в біжучому році.

З черги забрав слово головний секретар, п. Д. Галичин, котрий в довшій промові згадував діяльність У. Н. С. від самих початків організації. Зокрема він звертав увагу на наші обов'язки супроти нашої держави — і нашої власної організації. Коли супроти нашої держави відділи Філадельфійської округи стояли майже на першій місці, казав бесідник, то прая супроти власної організації дещо занедбана — і повинна збільшитися в ювілейному році. Бо скріплюючи свою організацію, ми теж скріплюємо поміч воєнним зусиллям нашої держави.

Потім забрав слово організатор У. Н. С., п. В. Загаєвич, та заявив, що в порозумінню з місцевими урядниками він буде старався повести організаційну працю якнайкраще. Зараз на зборах секретарі відділів уложили плян праці.

В дискусії забирали слово всі привітні урядники та підносили питання зв'язані з організаційним життям.

П. Малік обстоював підвищу платні секретарям. Всі привітні були згодні, що тільки постійний організатор зможе повести добру і успішну організаційну працю. По вичерпанню усіх справ передсідник закрав збори та просив усіх урядників до праці над приєднуванням нових членів.

**В. Г.**

**ДІТРОЙТ, МІШ.**

**На пошану Української Матері.**

Дня 14. травня ц. р. спільними заходами 26. відділу Союзу Українок і Сестрицтва Непорочного Зачаття Пр. Д. М. в Гемтремк, Міш., відбулося гарне свято на пошану української матері.

Програма свята складалася з трьох частин: Концерту, драматичної частини та спільного прийняття-обіду. Концертну частину виконав-прекрасно добірними піснями хор ім. Ів. Котляревського під управою п. др. Дм. Атаманця. Драматична частина — алегорична постань Української Матері була представлена дуже владно панемо М. Шендак в ролі матері, п. М. Герусом в ролі сина, пп. Кульчицьким, І. Ломокою і І. Кушніром в ролі козаків, та Е. Солодкою і І. Панааскомом в ролі дітей.

Дуже гарно випали дві деклямації, виглошені двома ученицями української цілоденної школи: А. Будор — "Туга Матері", Е. Білик — "Матері Півнірні".

Зала, що назагал наші воєнні авіатори збивають три німецьких і п'ять японських літаків на одного американського.

**Святочний реферат на тему**

дня виголосила з правдивим чуттям пані Ю. М. Шустакевич.

Господинами свята були: пані А. Мудра, предсідниця Сестрицтва Неп. Зач. Пр. Д. М., і пані М. Прокопович, предсідниця 26. відділу С.У.А. Перша виголосила гарне вступне слово та привітала українські матері і гостей; друга була гостинною підчас обіду.

Вчасі обіду виголосили промови: о. д-р Ст. Тиханський, гр. М. Чемний і гр. М. Шустакевич, управитель української радіо-години.

На заклик гр. М. Чемного зібрано \$68.63 на видавничтво "Громадських Вістей", що їх видає на правах рукопису парохів Неп. Зач. Пр. Д. М. в Гемтремк і розсилає безплатно щотижня всім воєнкам українського походження з Гемтремк та Норт Дітройту, що служать у збройних силах Злуч. Держав. Цілю цих "Вістей" є, інформувати наших воєнків — "що дома діється" та держати з ними зв'язок.

Весь дохід з цього свята поділено на дві рівні часті: На фонд будови української цілоденної школи в Гемтремк і на допомогу українським збігачам та жертвам війни в Україні, над якою то справою радив Другий Український Конгрес в Америці.

Свято залишило дуже миле враження та було вірнею переведене. Милі спомини залишилися по ньому не тільки в серцях матерей, що були на цьому торжестві, але й молоді, а особливо багато з нього скористали дівчата. Там вони пізнали, що мама — це головний двигун нашого життя, і що бути мамою — це найвища гідність на землі.

**М. ЧЕМНИЙ.**

**БОСТОН, МАС.**

**Бостонські Вісті.**

Цьогорічний День Матері припав на час, коли самі матері в більшій частині були переняті сумними почуваннями, бо їх сини опинилися далеко від матерей та ще й в небезпеці смерті. Однак промови, проповіді й музика в церквах, концертних залах та по радіо старалися втихомирити біл матерей, а підбадьорити їх до витривалості й до діл, подібних до героїства їх синів та дошок.

І наша українська громада відсвяткувала День Матері. Була й несподіванка в церкві, бо до неї загостив о. Юрій Беженець з Тейлор, Па., котрий саме тепер відбуває студії на капелюна американської армії в Гарвард Каледж. Це єдиний, на скільки нам відомо, православний український капелан в нашій армії. Він відправив спільну Службу Божу з нашим парохом о. В. Каськовом, а по Службі Божій сказав змістовну проповідь — а до молоді по англійськи, — а до старших по українськи. В проповіді загравав о. Беженець до спільної праці для нашої батьківщини, а при цій нагоді пригадував, щоб ми не забували на край, з якого ми вийшли, тобто про Україну, а зокрема згадав проповідник про Карпатську Україну, з якої він походить і де відбував теологічні студії. Це мабуть, вперше мала наша громада нагоду почути промову земляка з Карпатської України. Ця промова як на долоні виказала несправдливості твердження русо-мудяронів, начеб то карпатська земля не була українською і що вона не хоче самостійності українського народу та українських земель.

**Проти-жидівські заворушення.** Я не бачу в наших газетах ніяких вісток про заворушення на тлі проти-жидівських

настроїв з нашої околиці, хоч у нас це слідно зовсім явно. Ще 12. травня прийшло до нападів на підземний залізничний на жидівських студентів, які верталися домів з Дорчестер Гайскула. Напасників було з пів сотні, а нападених трьох! Між двома сотнями пасажирів повстало замшання, але публіка прогнала напасників. За вказівками побитих поліція почала слідство між студентами в Дорчестер Гайскула. По переслухання, підозрілих у нападі мають поставити перед літочий суд. Загалом паде тут переконання, що антисемітська агітація веде до національських прихильників.

**Хто такий фашист, а хто ні.** Навіть у нас вже завелось, що як хто кого не любить, прозиває його "фашистом". Наш бувший губернатор, Джозеф

Б. Ілай, не любить прихильників "Нового Розподілу" з Вашингтону, кажучи, що від них більше шкідливо, ніж від жидівських студентів, які верталися домів з Дорчестер Гайскула. Напасників було з пів сотні, а нападених трьох! Між двома сотнями пасажирів повстало замшання, але публіка прогнала напасників. За вказівками побитих поліція почала слідство між студентами в Дорчестер Гайскула. По переслухання, підозрілих у нападі мають поставити перед літочий суд. Загалом паде тут переконання, що антисемітська агітація веде до національських прихильників.

**Н. Давискиба.**

## Випродаж Книжок

**ІСТОРИЧНІ, СЕНЗАЦІЙНІ І ВОЄННІ Оповідання.**

Чайковський А.: За сестрою. Оповідання з козацької старини з ілюстраціями, семе видання	\$ .50
Гребінка Е.: Чайковський. Історична повість. Опр.	\$ .125
Гриченко Б.: Соняшні проміння. Повість	\$ .65
Горіч Л.: Спомини з сербського фронту. Дивні пригоди австрійського воєнки	\$ .35
Дерлява М.: В малах. Повість	\$ .40
Дежелів Б.: Софія вибрала. Історична повість з часів візантійського царства. Переклад М. Фірака. Опр.	\$ 1.25
О. Луговий: Визначне Жіноцтво України, бр.	\$ 1.50
Українсько-Англійська Кухарка (Cook Book)	\$ .75
Косач Юрій: Сонце в Чигирині. Повість про декабристів на Україні.	\$ .75
З послів і примітками М. Голубця. Брош. 50 ц. Опр.	\$ .75
Корольов В.: Серед диких людей. Повість	\$ .50
Ткачук В.: Сині чий. Нарис	\$ .40
Матієв В.: Зачарований годинник	\$ .20
Огієнський Юліан: Золотий лев. Оповідання	\$ .30
Підмогильний В.: В епідемічному бар'єрі. Нарис. Цей нарис молодого талановитого автора малює як неможливо краще атмосферу, в якій живе сучасне покоління на Україні	\$ .30
Сімонів Василь д-р: Граматика української мови для самонавчання та в допомозу шкільній нурі. В полот. опр.	\$ 3.50
Самчук У.: Волинсь. Том І. Кулі та річка. Брош.	\$ 1.50
Том ІІ. Віяна та революція. Брош.	\$ 1.75
Дойль К. (7 книжок): 1. Душогубство в Абет Грондзі. 2. Пестра Стіжка. 3. Захований Ключик. 4. Чоловік з Бізною. 5. Вітний плач. 6. Шість Належностей. 7. Танцюючі фігури	\$ .75
Дуло Ф.: Краса життя. Оповідання	\$ .20
Керуа Д.: З тапвом убийства. Повість, переклад М. Лотоцького. Є це книжка пригода благородного чоловіка, закінченого судбою в дилу країни північної Канади	\$ .80
Лелік Богдан: Писання Богдана Леліка, з портретом автора і з нарисом його літературної діяльності, написаним В. Вернивецем. Том І. Вірші, том ІІ. Проза. В полот. опр.	\$ 5.00
Кобиланська О.: За ситуацією. Повість	\$ .50
Нечуй Іван: Кайдашева сім'я. Повість. Опр.	\$ 1.25
Поліщук К.: Розп'ята душа. Оповідання з латинського життя.	\$ .20
Білогорський О. П.: На передодні. Іст. повість. Часть І і ІІ. Брош.	\$ 1.00
Будановський В.: Нерозлучні. Оповідання з другої половини XVIII століття. Часть І і ІІ	\$ .80
Бірач І.: Проти закону. Повість на тлі подій 12. віку	\$ .50
Голубець М.: Рік грози і надії 1914	\$ .50
Косач Ю.: Тринадцять чета. Оповідання	\$ 1.00
Купчинський Р.: У зборах Бесиду. Повість зі стрілецького життя. Бр.	\$ 1.50
Новіков О. Прібой: Цусима. Перекл. з російського. Часть І і ІІ. Опр.	\$ 2.50
Майрік Г.: Голем. Оповідання. Опр.	\$ 1.50
Свідчинський А.: Любопытний. Сім'яна хроніка. Опр.	\$ 1.50
Чайковський А.: Відважність. Опов. з козацької давнини. Брош.	\$ 1.00
Крушельницький А.: Змагання. Повість. Брош.	\$ 1.00
Антонович В.: Коротка Історія Козаччини з ілюстраціями і картою України. Брош.	\$ .65
Юлій Верн: Чорна Індія, на українську мову переклав Мирослав Кай. Опр.	\$ 1.50
Гавриляк Ілько: Тернистим шляхом	\$ .30
Син України. Історична повість у трьох частях з ілюстраціями і мапою. Брош.	\$ 1.25
Іван Бугера: Українські Весілля на Лиминщині	\$ .40
Горинський П. І.: Під прапор Хмельницького. Історичне оповідання з перекладом М. Голубця. Опр.	\$ .75
Волод Л.: Бен-Гур. Повість з часів Ісуса Христа. Опр.	\$ 1.25
Острозький В.: За грошем. Оповідання	\$ .50
Голубець Микола: За український Львів. Епізоди боротьби XIII-XVIII. в.	\$ .25
Пенченко Т.: Гайдамаки з порт. автора і ілюстраціями. Брош.	\$ .50
Кобиланська Ольга: Парина. Героїня Наталка Верковичина виступає тут "нааждюською" з презирством до мішанських інтересів, з великим аристократизмом духа та змаганням до повної еманіпачі пригноблених жінок. Вона шукає собі чоловіка таких же поглядів, щоб він її не принижив. Тому то відкидає обмеженого одружжя, а знаходить собі ідеал в особі скромного д-ра Марка. В акуксовій опр.	\$ 2.75
Гашек Ярослав: Пригоди доброго воєнки Швейка в Світловій Вілі. (Швейк на фронті). Авторизований переклад з чеського	\$ .90
Гашек Ярослав: Пригоди доброго воєнки Швейка в Світловій Вілі. (Швейк в Запілью)	\$ .90
Юлій Тарновий: Ілюстрована Історія Лемківщини	\$ 1.00
Тоголай Лев: Відродження. Два томи в 3-ох частинах	\$ 2.50
Ф. С.: Бранець морського опришка. Іст. оповідання	\$ .30
Франко Іван: Захар Беркут. Автор малює історію нападу татар на село в Карпатах, якого мешканці не лише потрапляють оборонитися, але й обивають зовсім татарську орду та спиноють дальній похід татар	\$ 1.50
Яворський І.: 1,000,000 Галицької Армії	\$ .50
Кашенко А.: Запорозька слава. Брош.	\$ .50
Лукевич В.: Життя Першого Чоловіка та сучасних дискусій. Опр.	\$ .85
Які стати горожанам Злучених Держав	\$ .30
Берн Юрій: Писем Амазонки (La Jangada). На укр. мову переклав М. Коїл. В двох частях. І і ІІ часть. Опр.	\$ 2.00
Дуло Ф.: Гаум. Оповідання	\$ .35
Монкевич Борис: Чорні Запорожці. Зі схемати й ілюстраціями. Опр.	\$ 1.25



## ДРІБНІ ОГЛОШЕННЯ—WANT ADS

Classified Department—BERgen 4-0237—BRyant 9-0582

## War Manpower Commission Employment Regulations

Essential Workers need State-ment of Availability. If transfer-ring to less essential, need U. S. Employment Service consent in addition. Critical workers also need both.

Сушні робітники обов'язані ма-ти посвідку, що вони є до роз-порядковості. При перенесенню до менше сушних робіт мусять мати крім цього згоду „Юнаїта Стейтс Емплмент Сервіс“. „Кри-тичні“ робітники потребують теж обох посвідок.

## ПОТРІБНО МУЖЧИН

## ПОТРІБНО ЖЕНЩИН

## ПОТРІБНО ВОЄННИХ РОБІТНИКІВ

Мужчин і жінок

## ДО ВИРОБУ СТАЛЕВИХ ПЛИТ

СТАЛЕ, АБО ЧАСОВЕ ЗАНЯТТЯ. ВИРАВНІХ І НЕ ВИРАВНІХ

## ДОБРА ПЛАТНЯ

## СТАЛА РОБОТА.

## БАГАТО ОВЕРТАМ

Знамениті робітничі умовини.  
Потрібно посвідки звільнення.

Зголошуйтесь або до:

L. O. KOVEN & BRO., Inc.  
Paterson Plank Rd. & Franklin St.  
JERSEY CITY, N. J.

або до:

DOVER BOILER & PLATE FABRICATORS  
DOVER, NEW JERSEY

## ПОТРІБНО МУЖЧИН

Досвід не потрібний.

## ЯК

## ПОРТЕРІВ

## І

## РОБІТНИКІВ

## ДОБРА ПЛАТНЯ

## ПОСТІПНА РОБОТА

Робітники з важкої воєнної роботи  
мусять мати доказ звільнення.

## FEDERAL

TELEPHONE & RADIO CORP  
591 BROAD ST., NEWARK, N. J.

ДОМОВИХ, готельних, шпитальних,  
фабричних і клеркових робітників.  
Ergon Agency, 287 Flatbush Ave.,  
Brooklyn, N. Y.

ДЖЕНІТОРІВ—ПОРТЕРІВ  
Добрі робітничі умовини  
ДОБРА ПЛАТНЯ  
Платня або телефонуйте  
BANK OF MANHATTAN  
161-10 Jamaica Ave., Jamaica, N. Y.  
Jamaica 6-3200

АВТОМОБІЛЕВИХ МЕХАНІКІВ  
АВТОМОБІЛЕВИХ МАЙЯРІВ  
Стала праця; 5 днів тижневої роботи  
не тільки на час, а й висока платня  
тепер і після війни. Сушня робота в  
Authorized Oldsmobile Cadillac Dealer,  
766 Southern Blvd., Bronx, N. Y.  
Dayton 9-7988

ХЛОПЦЯ або мужчини як пістолі,  
загального помічника. Стала посв-  
да. Голосіться Boys Clubs of America,  
381 — 4th Ave., N. Y. C. (27th St.)

ДИШВОНЕРІВ: добра платня  
добри години; машина  
милі нацисти. Уніформи  
і харч даємо.  
Гол. Mr. James, Erie  
Gateway Restaurant,  
Erie Railroad Terminal,  
Foot of Payonia Ave.,  
Jersey City

СУПРІНТЕНДЕНТА, малий будинок,  
можє робити денде, апаратмент,  
газ і електрика даром і платня. Room  
602, 153 W. 72nd St., N. Y. City.  
Tratfagar 4-5628.

ПОРТЕРІВ  
Стала праця  
ДОБРА ПЛАТНЯ І ХАРЧ  
Голосіться у гавзікпіра  
JEWISH MEMORIAL HOSPITAL.  
W'way and 196th St., N. Y.

СУПРІНТЕНДЕНТА  
30-фамілійний дім, парове опіггін  
робити, малі паравки  
Секція: Рінгінгтон пунці. Room  
6 — кімнат апаратмент  
газ і електрика даром  
а також платня  
MAX MANDEL  
141 West 36 St., N. Y.  
Wisconsin 7-6728

КЛІНЕРІВ  
до мешкального готелю  
добри робітничі умовини  
Бачте Гавзікпіра.  
Голосіться Hotel La Salle  
30 E. 60 St., N. Y. C.

Фабричних робітників—без вправи  
Стало—5 днів, 40 год. тижнево  
На початок \$35, постійний аванс  
Сушня не воєнна робота  
Basic Foods, 509 11th Ave. (45 St.)  
New York

Мужчин до посвідок, пакування  
в департаментах фабрики  
Фабр  
40 год. тижнево і овертайм  
Треба мати посвідку звільнення  
Голосіться Mr. Roberts  
Baker Paint and Varnish Co.  
218-232 Suydam Ave., Jersey City

ДИШВОНЕРІВ  
\$40 — 6 ДЕНЬ У ТИЖНІ  
Години 7 до 5  
TOOMEY'S DINER  
Rogers Avenue and Empire Blvd  
BROOKLYN, N. Y.

МУЖЧИН  
Сушня воєнна індустрія  
Добрі робітничі умовини  
Ті, що тепер працюють у  
воєнній роботі хай не голосіться  
JOSEPH T. RYERSON & SON, Inc.  
203 West Side Ave., Jersey City  
West Side Montgomery Bus  
passes the door.

## ПОТРІБНО ЖЕНЩИН

## ЖІНКИ

## ЧАСТИНА ЧАСУ

РОБІТНИЦІ В ПЕНТРІ  
РОБІТНИЦІ В КУХНІ

11 рано до 3 попол.  
3-попол до 9 ввечер  
5 днів

## SCHRAFFT'S

56 WEST 23rd ST., N. Y. C.

## КУХАРКО

Жінок заінтересованих в кухарстві  
3 домашня або ресторанным  
досвідом

Добра платня—скора підписка  
Гарний вишкіл і добрий робіт  
Треба знати читати  
і писати по англійськи

## SCHRAFFT'S

56 WEST 23rd ST., N. Y. C.

ДИВЧАТА І ЖІНКИ  
НЕ ТРЕБА ДОСВІДУ

Цілий час або частину

ПЕКАРІ

РОБІТНИЦІ В ПЕНТРІ

В РОБОТІ ПРИ САЛАТАХ

ПРИ СЕНДВИЧАХ

ПРИ ПАРОВИМ СТОЛІ

ПОМИВАЧКИ

КУХАРКИ

ДЛЯ ПРИЛАДЖЕННЯ ДЕСЕРТІВ

ДЛЯ РОБОТИ В ПІЦЦЕРІ

Мусять говорити по англійськи

Дістануть харч і уніформи

Бонус — платні вакції

Постійна робота

Нагода для авансу

Робітничі в критичних заняттях

мають принести звільнення

## SCHRAFFT'S

56 WEST 23rd ST., N. Y. C.

Або голосіться 5-8 ввечером

1381 Broadway (Nr 38th St.), N. Y.

## РУЧНИХ ШВАЧОК МАТЕРІВ

ТАКОЖ ДОМАШНЯ РОБОТА

NEW DEAL LEATHER GOODS

45 W. 29th St., N. Y. C.

## ДИВЧАТА (MAIDS)

Стала праця

ДОБРА ПЛАТНЯ І ХАРЧ

Голосіться у гавзікпіра

JEWISH MEMORIAL HOSPITAL

W'way and 196th St., N. Y.

## КУПЕЛОВО ПОСЛУГАЧКИ

до мешкального готелю

добри робітничі умовини

Бачте Гавзікпіра

Голосіться Hotel La Salle

30 E. 60 St., N. Y. C.

## В НІМЕЧЧИНІ ШИРИТЬСЯ

## ДЕФІЦИЗМ.

БЕРН, Швайцарія, (ОНА). —

„Ное Цірхер Цайтунг“ доно-  
сить, що повернувшись з Ні-  
меччини кореспондент пише,  
що німці вже втратили надію  
виграти війну і зовсім не ста-  
ряться підсилити воєнні  
змагання. Розуміється, що це  
відноситься тільки до робітни-  
ків, бо затроєна нацизмом  
німецька молодь і ті люди, що  
перейшли нацистську школу,  
це є той думки, що німці таки  
виграють. Партійні люди і бю-  
рократія роблять все, що в їх  
силі, щоби піддержати упада-  
ючу мораль серед німецького  
робітництва. Німецька пропа-  
ганда постійно трубить, що  
Об'єднані Держави не такі  
сильні, як люди собі уявляють  
і каже, щоби німці їх не боя-  
лися.Кореспондент пише, що ні-  
мецькі робітники вже мають  
достатньо війни, і якби не Геста-  
по, то в Німеччині було би  
повно страйків.ПАТ МАЄ НОВОГО ДИРЕК-  
ТОРА.ЛОНДОН (ОНА). — Поль-  
ська Агенція Телеграфічна вже

має нового директора. Є ним  
бувший співредактор урядо-  
вого органу у Варшаві „Газе-  
та Польска“, Мечислав Обарс-  
кі. Попередній директор тої  
державної установи, д-р Сте-  
фан Літавер, зрезигнував. Ка-  
жуть, що він відійшов тому,  
що деякі поляки з опозицій-  
ного табору закидали йому  
реакційність.

## НАЦІСТИ РОЗСТРІЛЯЛИ

## ПОЛЬСЬКИХ ОФІЦІРІВ

БЕРН, Швайцарія, (ОНА). —

Повернувшись з Будапешту  
швайцарський купець опові-  
дає, що коли німці взяли кон-  
тролю над Мадярщиною, то  
казали арештувати всіх поль-  
ських громадян. Поляків жи-  
ло на Мадярщині кілька тисяч,  
між котрими було велике чи-  
сло польських офіцерів, які  
втїкли з Польщі і зразу хова-  
лися в Карпатських горах, а  
потому зголосилися на полі-  
цію як втікачі-чужинці.

Мадярський уряд тримав та-  
ких біженців в концентрацій-  
них таборах, але по якимсь ча-  
сі випускав їх на волю і вони  
перебували в Будапешті. По-  
ляки мали там свою колонію  
і працювали в промислових  
заводах. За короткий час во-  
ни потрапили зорганізувати  
два видавництва і кілька до-  
бродійних та наукових інсти-  
тутій. Деякі з них мали звяз-  
ки з лідерами підземного ру-  
ху в Польщі і помагали від-  
вішним полякам втікати з Га-  
личини закордон. Мадярський  
уряд і поліція знали про це,  
але дивилися на цю справу  
крізь пальці. Німецька розвід-  
ка на Мадярщині кількома на-  
воротами звертала мадярам у-  
вагу на нібито ворожу діяль-  
ність польських втікачів, але  
старий уряд не дуже кваліфі-  
кував переслідувати польських  
втікачів. Як кого замкнули, то  
лиш на короткий час. Німці  
попадали влітку і грозили, що  
як мадяри будуть толерувати  
масове пакування польських  
біженців, то вони відіш-  
лять мадярам за це відвдять.

Тепер німці вже це зроби-  
ли, бо опанувавши край, вони  
усунули старий уряд і наста-  
вили свою поліцію. Стара по-  
ліційна служба в Будапешті  
усунена, а її місце заняли ні-  
мці або мадярські націоналісти,  
які негайно арештували поль-  
ських біженців; цивільні пере-

біженці, то вони відіш-  
лять мадярам за це відвдять.

Тепер німці вже це зроби-  
ли, бо опанувавши край, вони  
усунули старий уряд і наста-  
вили свою поліцію. Стара по-  
ліційна служба в Будапешті  
усунена, а її місце заняли ні-  
мці або мадярські націоналісти,  
які негайно арештували поль-  
ських біженців; цивільні пере-

біженці, то вони відіш-  
лять мадярам за це відвдять.

Тепер німці вже це зроби-  
ли, бо опанувавши край, вони  
усунули старий уряд і наста-  
вили свою поліцію. Стара по-  
ліційна служба в Будапешті  
усунена, а її місце заняли ні-  
мці або мадярські націоналісти,  
які негайно арештували поль-  
ських біженців; цивільні пере-

біженці, то вони відіш-  
лять мадярам за це відвдять.

Тепер німці вже це зроби-  
ли, бо опанувавши край, вони  
усунули старий уряд і наста-  
вили свою поліцію. Стара по-  
ліційна служба в Будапешті  
усунена, а її місце заняли ні-  
мці або мадярські націоналісти,  
які негайно арештували поль-  
ських біженців; цивільні пере-

біженці, то вони відіш-  
лять мадярам за це відвдять.

Тепер німці вже це зроби-  
ли, бо опанувавши край, вони  
усунули старий уряд і наста-  
вили свою поліцію. Стара по-  
ліційна служба в Будапешті  
усунена, а її місце заняли ні-  
мці або мадярські націоналісти,  
які негайно арештували поль-  
ських біженців; цивільні пере-

біженці, то вони відіш-  
лять мадярам за це відвдять.

Тепер німці вже це зроби-  
ли, бо опанувавши край, вони  
усунули старий уряд і наста-  
вили свою поліцію. Стара по-  
ліційна служба в Будапешті  
усунена, а її місце заняли ні-  
мці або мадярські націоналісти,  
які негайно арештували поль-  
ських біженців; цивільні пере-

біженці, то вони відіш-  
лять мадярам за це відвдять.

Тепер німці вже це зроби-  
ли, бо опанувавши край, вони  
усунули старий уряд і наста-  
вили свою поліцію. Стара по-  
ліційна служба в Будапешті  
усунена, а її місце заняли ні-  
мці або мадярські націоналісти,  
які негайно арештували поль-  
ських біженців; цивільні пере-

біженці, то вони відіш-  
лять мадярам за це відвдять.

Тепер німці вже це зроби-  
ли, бо опанувавши край, вони  
усунули старий уряд і наста-  
вили свою поліцію. Стара по-  
ліційна служба в Будапешті  
усунена, а її місце заняли ні-  
мці або мадярські націоналісти,  
які негайно арештували поль-  
ських біженців; цивільні пере-

біженці, то вони відіш-  
лять мадярам за це відвдять.

Тепер німці вже це зроби-  
ли, бо опанувавши край, вони  
усунули старий уряд і наста-  
вили свою поліцію. Стара по-  
ліційна служба в Будапешті  
усунена, а її місце заняли ні-  
мці або мадярські націоналісти,  
які негайно арештували поль-  
ських біженців; цивільні пере-

## ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІ

## Пітсфілд, Масс.

В дописі з Пітсфілда, що був поміще-  
ний у „Свободі“ про те, як  
буде 150 Відділ У. Н. Союзу  
обходити 50-ліття У. Н. Сою-  
зу, має бути, що Ювілейне  
Свято відбудеться 25. червня  
1944.

вели в табор на Підкарпатті,  
а військових, переважно офі-  
церів, розстріляли.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ  
КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ  
ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІ-  
ТИ. Я ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА.

ПОШУКУЮ сестри з дому: Михай-  
лина КАРПІШКА, родом  
з Хирова. Хтоб знав її адресу, або  
братів, хай напише до брата:  
OLEXANDER KARPISKA  
1618 De Bullion St., Montreal, Que.,  
Canada

ЖОЛУДКОВІ  
ЗАБУРЕННЯ

болілки, печінка, жовч, міхур і  
інші жолудково-кишкові болі му-  
сять і повинні бути лікувані.

## ФЛЮОРОСКОПІЧНА

## ЕГЗАМІНАЦІЯ

Х-ПРОМІННА \$1.00  
Поряди обіймають: Минувшину,  
фізичну провірку, писання крові,  
діягносту, провірку серця, дегені,  
і органів у животі

## КРОВ І ШКІРА

недуги міхура й нирок лікується  
наймодернішим й науковим ме-  
тодами. Наші знаряди і прилади є  
найкращі доклади.

## НЕРВОВИЙ СТАН

як: подразнення, заворот голови,  
втрата рівноваги, ослаблення му-  
склів, брак енергії або життєвої  
охоти, безсонність і дрявожання се-  
рця вимагають нашої поради.

## РОЗДУТТЯ ЖИЛ

## І БОЛЯЧКИ

не те лікується скоро і без бо-  
ліз без утрати часу і праці або дома.  
Нема прирівнювати ні операції.

## ПРОПУСКІННА

А болі хребтового кінця  
без різання, без випалювання, без  
болі. Болі хребтового кінця,  
забрювання крові, шлунку, про-  
стату (свербляча пропускінна) і  
інші недуги хребта лікується на-  
шою загальною всесторонньою ме-  
тодою.

Хронічні недуги науково лікуєть-  
ся за низькою заплатою.

## Hill Medical Office

26 HILL ST., NEWARK 2, N. J.  
One block from Newark City Hall

Hours: 9 A.M. to 4 P.M., 6 P.M. to  
8 P.M. Tues. and Thurs.: 9 A.M. to  
3 P.M. Sun., Hol.: 10 A.M. to 1 P.M.

ЛІКУЄМО ХРОНІЧНІ НЕДУГИ  
ЧОЛОВІКІВ І ЖІНОК.

ШКІРНІ, НЕРВОВІ І ШЛУНКОВІ НЕДУГИ, Геморойні  
і інші відходні захворювання, Ниркові і Міхурові забу-  
рення, Біль у кишках, Шлункові й внутрішні забу-  
рення, хронічні болі, пухлину, запалення, нервові ослаб-  
лення, ревматизм і звуження жил. Лікуємо ЧОЛОВІКІВ  
І ЖІНОК модерними методами зі шкорою літкою.  
Лучі Екс. екзмінація крові і мочі, застрйки, колп  
вказане. Всі хронічні недуги лікуємо науково.

ОПЛАТА УМІРКОВАНА. — МЕДИЧНА ЕКЗАМІНАЦІЯ \$2

## Dr. ZINS

(28-літнє заведення)  
110 EAST 16th STREET (Union Square) NEW YORK, N. Y.  
Щоденно від 9 г. рано до 7 г. веч. У неділі від 9. рано до 2. попол.

Починаючи низько  
Обсяг наших цін є цілковито заокруг-  
лений; ми можемо обслужити людину;  
яка бажає видати багато грошей, і таку,  
яка може видати дуже маленьку. Крам,  
якого ми вживаємо, є першої якості, а  
наша услуга є завжди першорядна.

Ми починаємо нашу ціну дуже низь-  
ким числом, так, що особа в дуже умір-  
кованих матеріяльних умовах може на-  
ми послуговуватися.

## STEPHEN J. JEWUSIAK &amp; SON

## FUNERAL DIRECTORS

77 Morris St., Jersey City 34 E. 25th St., Bayonne

Phone: BErgen 4-5989 Phone: BAyonne 3-0540

Уже не безпечно ще не минула,  
бо розбуджені сторожі бігли  
до канцелярії.

Уже не безпечно ще не минула,  
бо розбуджені сторожі бігли  
до канцелярії.

Уже не безпечно ще не минула,  
бо розбуджені сторожі бігли  
до канцелярії.

Уже не безпечно ще не минула,  
бо розбуджені сторожі бігли  
до канцелярії.

Уже не безпечно ще не минула,  
бо розбуджені сторожі бігли  
до канцелярії.

Уже не безпечно ще не минула,  
бо розбуджені сторожі бігли  
до канцелярії.

Уже не безпечно ще не минула,  
бо розбуджені сторожі бігли  
до канцелярії.

Уже не безпечно ще не минула,  
бо розбуджені сторожі бігли  
до канцелярії.

Уже не безпечно ще не минула,  
бо розбуджені сторожі бігли  
до канцелярії.

Уже не безпечно ще не минула,  
бо розбуджені сторожі бігли  
до канцелярії.

Уже не безпечно ще не минула,  
бо розбуджені сторожі бігли  
до канцелярії.

Уже не безпечно ще не минула,  
бо розбуджені сторожі бігли  
до канцелярії.

Уже не безпечно ще не минула,  
бо розбуджені сторожі бігли  
до канцелярії.

Уже не безпечно ще не минула,  
бо розбуджені сторожі бігли  
до канцелярії.

Уже не безпечно ще не минула,  
бо розбуджені сторожі бігли  
до канцелярії.

Уже не безпечно ще не минула,  
бо розбуджені сторожі бігли  
до канцелярії.

Уже не безпечно ще не минула,  
бо розбуджені сторожі бігли  
до канцелярії.

УКРАЇНСЬКЕ ЄВАНГЕЛЬ-  
СЬКЕ БОГОСЛУЖЕННЯ  
НА РАДІО.

Українська Пресвітер-  
ська Церква в Торонті  
підготувала Богослужен-  
ня, що буде передано на  
більш ніж